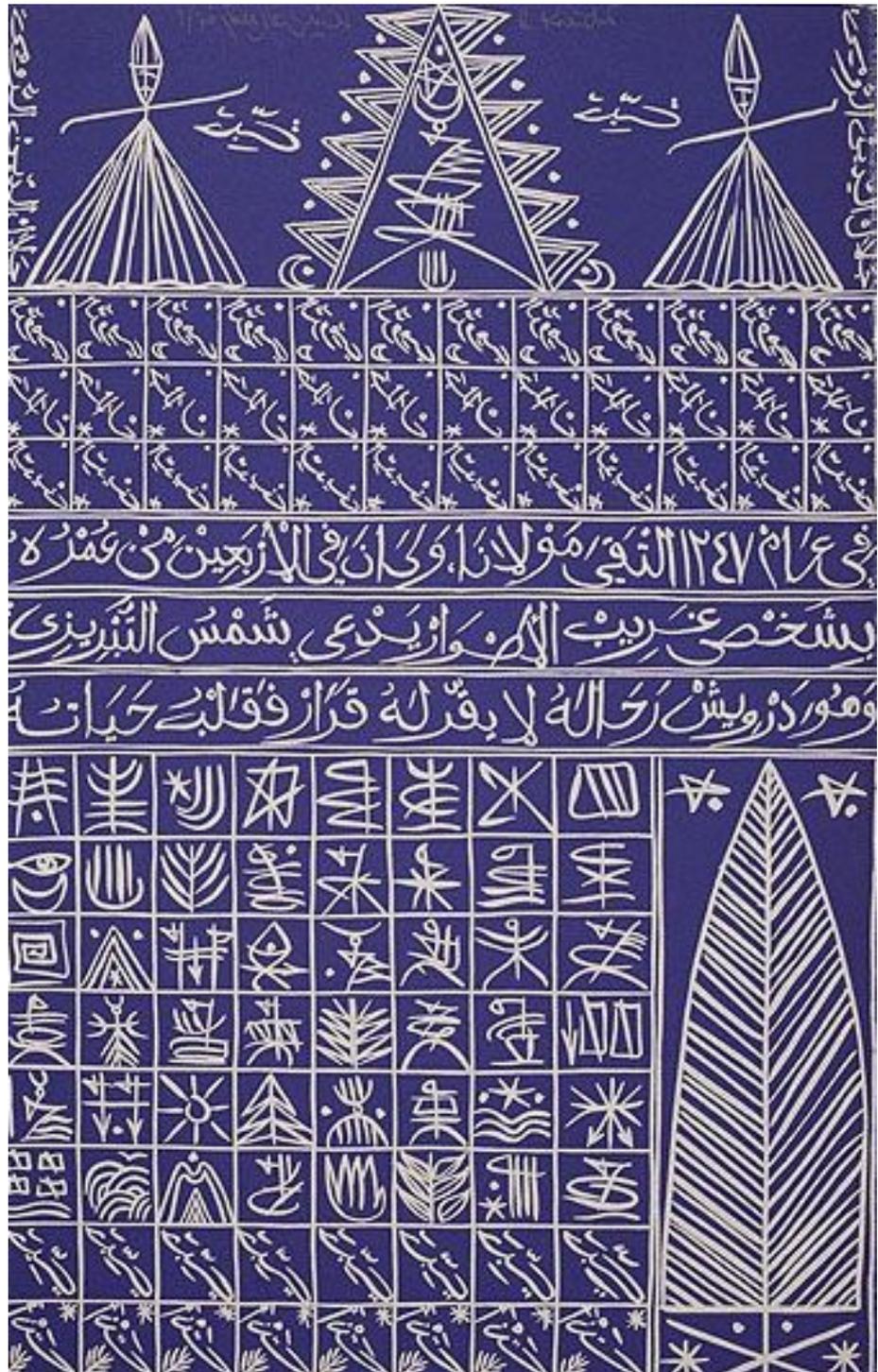


# ERRANCES ORIENTALES

Prix des voyages  
Extraordinaires 2023



الجزائر

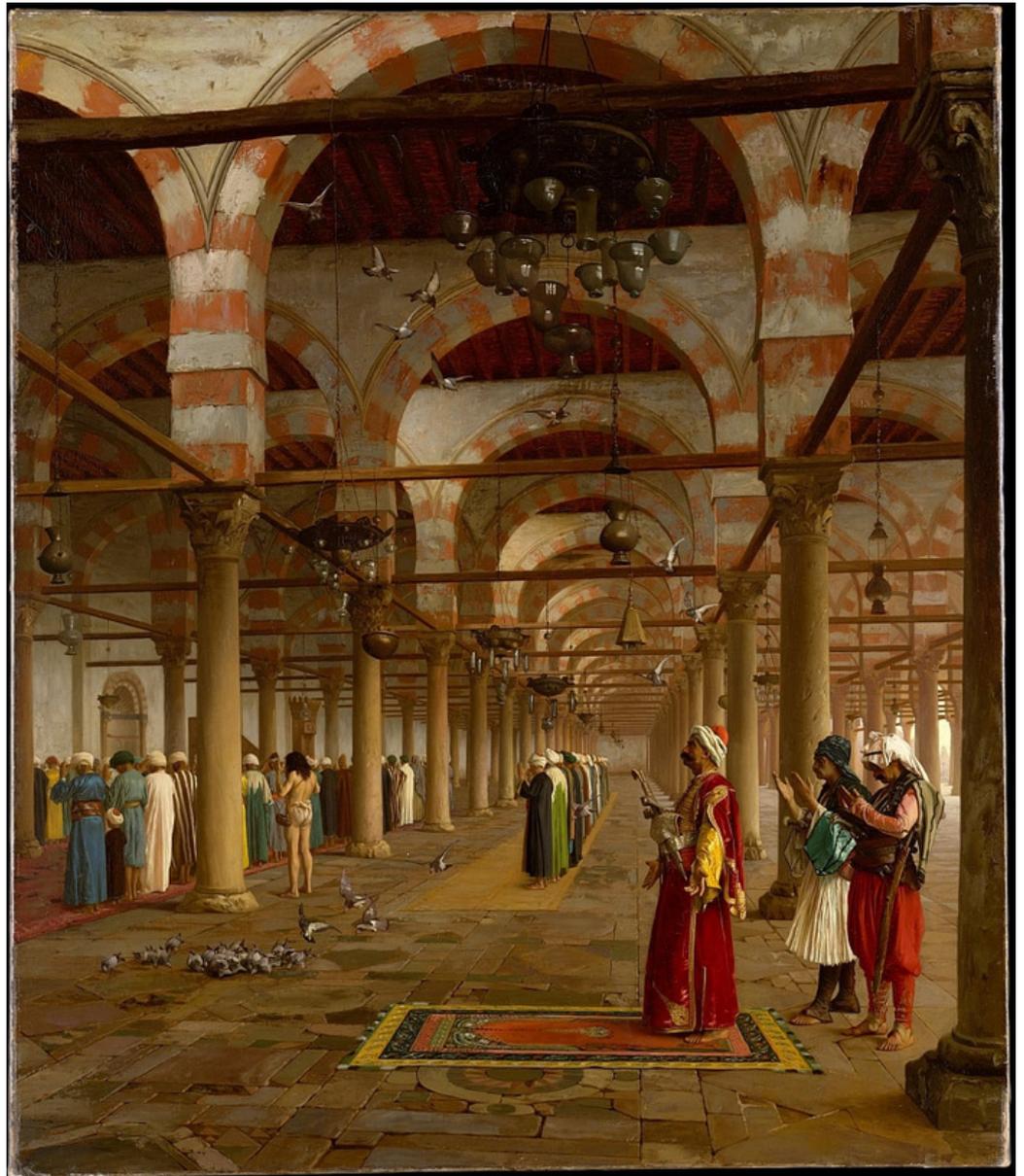
Rachid Koraichi

# Table des matières

Introduction	Page 1
Origine	Page 2
Projet et objectifs	Page 3
Schéma	Page 4
Itinéraire	Page 5
Dates	page 6
Budget	Page 6
Conclusion	Page 7

*"Nous réintégrerons la terre par le mythe.  
Nous dénouerons les mots afin que le poème  
Sur l'étendue du corps étende sa fraîcheur.  
J'appellerai au fond de ta gorge les pilotes  
Barbaresques et les princesses de l'Amirauté.  
Comme ce collier à ton cou qui parfume la ville  
Peut-être demain le poème...  
Nous réintégrerons le soleil par le mythe".*

Jean Sénac, Vaisseau



Jean Léon Gérôme, la prière à la mosquée

جزيرة

## Introduction

L'art est un voyage. Il brise les limites du réel, porte à de nouvelles dimensions ; il est « un débouché sur des régions où ne domine ni le temps, ni l'espace », écrit Marcel Duchamp. Et de ces régions, il y en a une qui porte en elle tellement de fantastique et de mystère aux yeux de l'Occident qu'à travers ses représentations dans la peinture, dans la littérature, ou même dans la musique, le réel et le magique s'intriquent intimement. L'Orient et ses énigmes.

Les images nous viennent à la simple évocation de ce nom. Des souvenirs de lecture, Flaubert qui voyait "L'orient et ses sables immenses, ses palais que foulent les chameaux et leurs clochettes d'airain" ou des réminiscences d'un tableau de Delacroix, ces "trois femmes d'Alger" ou ce berger dans "le golfe d'akaba" de Jean Léon Jérôme. Une fois plongé dans l'Orientalisme des artistes du XIXe siècle, impossible de s'en défaire, impossible d'oublier. En se projetant dans ce monde rêvé à travers la lecture et une attirance pour l'orientalisme, c'est déjà un premier voyage que nous avons entrepris. Un premier voyage qui invite inexorablement au second, le vrai, la confrontation.

En effet, accompagnés depuis quelques temps par des lectures tel que la poésie de Sénac, certains écrits de Flaubert ou de Camus, la symphonie orientale de Félicien David et bien sûr les chefs d'œuvres de Guillaumet et de Gérôme, nous découvrons – d'un regard quoique passionné mais passif – ce qui semble avoir émerveillé tout un siècle.

*« Je vais faire un voyage dans tout l'Orient. J'étais né pour y vivre... »*

Gustave Flaubert, lettre 1849

Ainsi, devenu mythe, le voyage en Orient et sa représentation est pour nous, un premier pas qui ne mérite que d'être suivi. Après s'être imprégné du regard des artistes, nous aimerions nous en détacher pour véritablement plonger en ces terres pour vivre, à notre tour, une errance orientale. Quitte à expérimenter une confrontation entre l'idéal et la réalité : que reste-t-il de cet Orient rêvé et a-t-il déjà existé ? Le but serait donc de dépasser le fantasme pour découvrir le vrai pays, ses habitants et leur vision, tout en produisant notre matériel artistique en y mêlant nos découvertes et nos imaginaires propres.

Avec cette première volonté, il nous restait encore à choisir une zone plus précise, et parmi les pays d'Orient, nous avons choisis ceux du couchant, plus précisément : **l'Algérie**. Tout en ayant un lourd bagage d'imaginaires et de fantasmes, ses paysages, sa culture et son histoire nous ont convaincu.

*[...] Je rêvais de lointains voyages dans les contrées du sud; je voyais l'Orient et ses sables immenses, ses palais que foulent les chameaux et leurs clochettes d'airain; je voyais les cavales bondir vers l'horizon rougi par le soleil: je voyais des vagues bleues, un ciel pur, un sable d'argent; je sentais le parfum de ces océans tièdes du Midi; et puis, près de moi, sous une tente, à l'ombre d'un aloès aux larges feuilles, quelque femme à la peau brune, au regard ardent, qui m'entourait de ses deux bras et me parlait la langue des houris.*

Flaubert, Mémoires d'un fou.

## ORIGINE

Au départ, ce projet résonne comme le prolongement d'une longue amitié.

Partageant depuis treize ans la passion commune du violon, nous avons eu le temps, depuis toutes ces années, de nous découvrir mutuellement. À première vue, nos attirances semblent opposées puisque l'un se passionne d'art, de littérature et de dessin et l'autre se tourne plutôt du côté des sciences et de la biologie. Pourtant, à l'image de notre amitié, ces différences sont complémentaires et illustrent notre double regard sur le monde et sa compréhension.

Nous avons réalisés différents projets ensemble - le plus grand étant la création d'une marque de vêtements - et grâce à un cours d'histoire et sciences des religions que nous suivons ensemble, nous avons développé de façon plus approfondie et concrète notre intérêt pour le monde maghrébin et ses cultures. Puis, progressivement, cet attrait commun pour cette région qui se traduisait par la lecture d'un grand nombre d'oeuvres à son sujet s'est longuement transformée en projet de voyage qui nous anime maintenant comme un symbole de notre amitié.



Gérome, Le marchand de peau

L'un : "Pour moi, l'Orient, dans sa représentation est le reflet d'une époque. Je me rappelle par exemple lorsqu'à Hambourg je suis tombé sur une œuvre de Jean Léon Gérôme qui illustre une scène de vie en Orient. À vrai dire, c'était tout un mur de tableaux orientalistes et je me rappelle être resté plus d'une heure à contempler toutes ces impressions de cette région du monde idéalisée. Depuis ce jour, je ne cesse de lire et de découvrir ces différents regards qui ont conditionné, pour un temps du moins, les représentations de ces pays. Partir en Algérie, c'est pour moi l'opportunité de répondre à ce désir de suivre les pas de ses faiseurs d'images pour ensuite créer mes propres textes et imaginaires. J'aime écrire et faire de la vidéo, ce serait l'occasion d'engager notre vision du pays dans nos créations artistiques.

L'autre : "En plus des nombreux sites archéologiques notamment romains, l'Algérie et son passé colonial m'intéresse énormément. Ayant été un pays largement convoité par l'Occident, surtout la France, il me semble intéressant de nous demander comment cette domination a impacté le pays - qu'en reste-t-il sur place ? puis, dans un deuxième temps, comment elle a formaté l'image fantasmée qui est, toujours aujourd'hui, véhiculée dans le cinéma, dans la littérature, partout. Une sorte de confrontation, donc.

Mais, au-delà de ce regard historique et analytique, ce qui m'attire le plus, c'est la rencontre. Aussi bien spontanée que préparée, c'est par le partage que nous vivons véritablement notre voyage. Alors, les passants, les guides, les marchands, je veux bien discuter avec tout le monde ! J'ai hâte de faire la rencontre du pays et surtout de ses habitants".



Gérome, Arnaut of Cairo

# PROJET

D'abord, il y a donc cet imaginaire, ce bagage de représentations fantasmées du Maghreb dans lequel nous baignons. Nous voulons partir pour dépasser le mythe, le confronter à la réalité pour découvrir de nos propres yeux cet Algérie rêvée. Puis, l'objectif serait de cristalliser cette découverte progressive en produisant **nos propres créations artistiques**, issues non plus d'images fictives ou idéalisées mais de notre expérience en direct. Ce serait donc, nous munir de ces imaginaires pour les confronter, pour les étudier, puis créer les nôtres !

Réunis sous l'effigie de notre collectif d'artistes créé il y a une année et sous lequel nous avons déjà créé notre marque de vêtements, nos objectifs créatifs s'articulent en trois temps et en quatre domaines, car comme un voyage, il y a l'avant, le pendant, et l'après !

## Objectifs

- **L'écriture et la photographie** : passionnés de poésie orientale et nourris de littérature depuis petits, nous voulons écrire nos impressions sous format de textes succincts, largement inspirés du concept de l'écriture automatique, chers aux surréalistes qui prônent une création libérée d'artifices. Pour accompagner ces écrits, nous voulons photographier des scènes qui complètent ces derniers. L'idée sera, au même titre que pour l'écriture, de chercher une photographie libre et sincère, dénuée de lourdeur avec des compositions atypiques et intéressantes. À l'aide de ces deux médium, le but serait de toucher aux atmosphères, de créer une expérience et des sensations par touches, évocations, que cela soit par figures de styles ou procédés photographiques originaux. Puis, à terme, nous voulons monter une "exposition" ou du moins, un événement réunissant nos proches et toutes les personnes intéressées, pour y présenter le travail accompli.
- **Création vestimentaire** : afin de poursuivre notre projet de marque de vêtements, nous aimerions créer une nouvelle collection aux motifs inspirés de l'art de cette région du monde, cela, avant de partir. Sur place, le but sera d'aller à la rencontre d'artistes textiles pour découvrir leur art et, dans le même temps, réaliser la promotion de notre marque en créant une campagne de publicité dans les paysages de notre création. Tous les revenus obtenus grâce aux ventes seront ensuite reversés à une association locale, nous permettant ainsi de soutenir le pays et sa culture.
- **Vidéo / documentaire (format série sur YouTube)** : ce projet fera en quelque sorte la somme des deux autres en les englobant dans une vision plus large. Nous voulons filmer nos expériences sous la forme de courte vidéo YouTube et leurs sujets peuvent varier : allant d'essais expérimentaux de films alliant poésie et image ou des formats plus typé documentaire où nous suivrions une personnalité inspirante : tout est possible. L'idéal serait d'avoir une vingtaine de ces courtes vidéos qui, dans leur variété, montreraient véritablement la substance de notre aventure ! Toujours dans cet objectif de créer simplement, directement, sans artifice : laisser couler l'imagination pour qu'elle produise sans barrières.

# SCHÉMA

Avant

Pendant

Après

écriture et  
photographie

Lectures, essais, familiarisation avec l'exercice pour être prêt et en confiance lors du voyage.

écriture de courts textes, succincts racontant expériences, images subites, découvertes ou rencontres. Mêler ces textes à des photographies prises sur place.

Création  
vestimentaire

Création d'un design inspiré de l'art algérien puis sérigraphie de quelques T-shirts que nous emporterons avec nous.

Création de petites vidéos ou de photos promotionnelles du T-shirt pour les poster sur les réseaux sociaux afin d'annoncer la sortie d'une prochaine collection (et le but de celle-ci)

Création vidéo

Essais, familiarisation avec le matériel, préparation pour les projets sur place à travers quelques essais réalisés en amont.

Réalisation de vidéos racontant nos expériences, nos rencontres, nos cheminements sous la forme d'interview ou d'essais vidéo plus "expérimentaux".

Mise en vente des T-shirts et reversement de tous les revenus à une association algérienne qui soutient l'art local

Impression des photographies en grand format et les accompagner de nos textes, puis création d'une "exposition", d'un événement ouvert où nous présenterons le travail accompli.

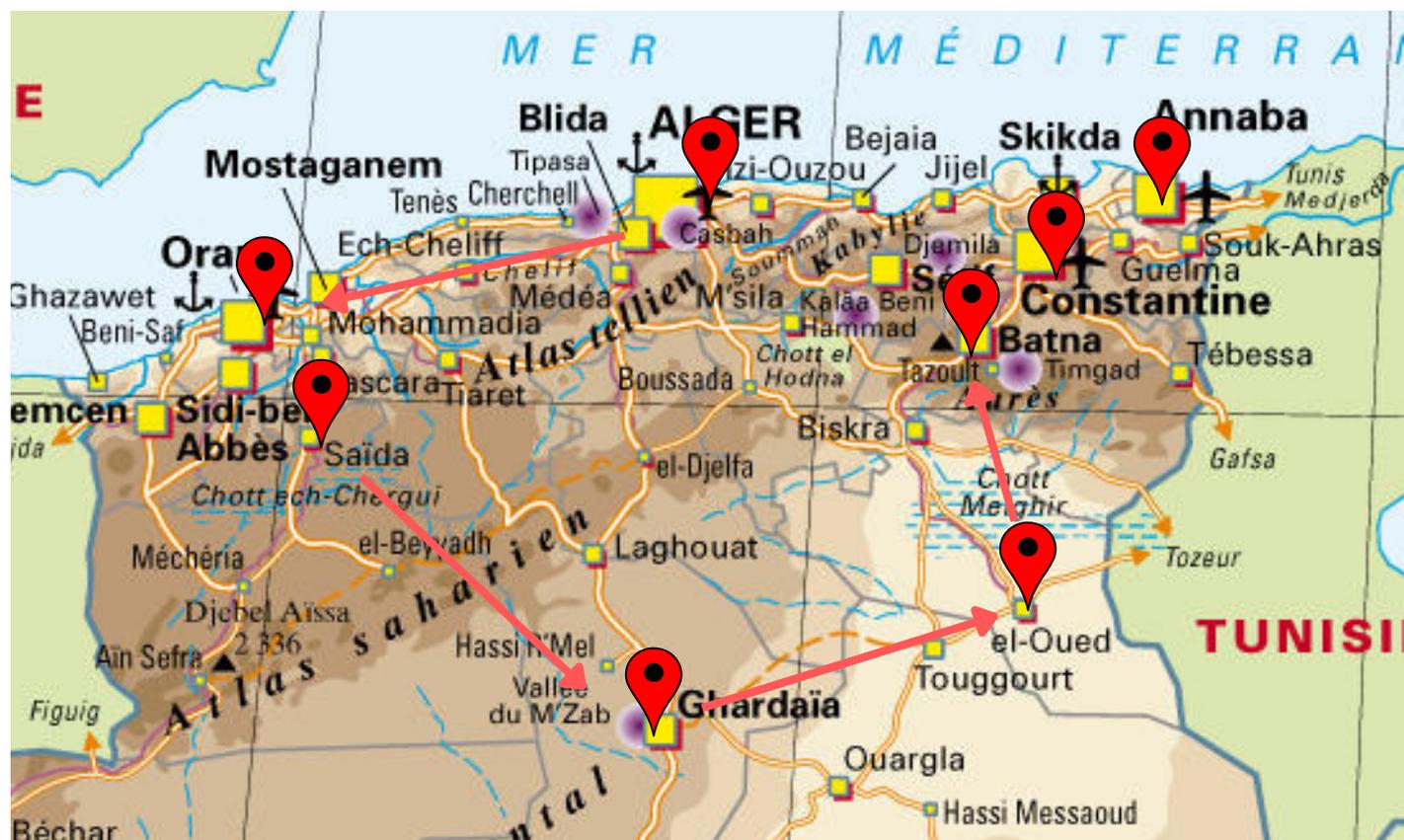
Il est évident que ces domaines pourront s'interconnecter (c'est le but) et qu'ils forment ensemble un tout qui nous paraît cohérent, mais à des fins de clarté, nous les avons séparé en ces trois catégories.

Un autre point qui nous semble important à clarifier est l'objectif de cette création vestimentaire. Nous sommes passionnés par l'art algérien et nous voulons nous en inspirer pour les motifs que nous allons sérigraphier au dos de T-shirts, mais cela ne veut en aucun cas signifier une volonté de le copier, surtout à des fins mercantiles. Nos objectifs sont simplement de marquer notre amour pour l'art de cette région du monde avec ce projet et c'est pour cela que la "campagne de publicité" réalisée sur place s'intéressera plus directement à la culture locale plutôt qu'à nos vêtements. Ainsi, c'est pour ces raisons que tous les gains seront reversés à une association locale.

# ITINÉRAIRE

Notre itinéraire n'a pas comme vocation d'être tenu à la lettre mais il est là pour nous guider. Il est composé de quelques points que nous avons repérés en amont et par lesquels nous sommes certains de passer. Il forme une boucle qui passe autant sur les côtes, région la plus peuplée, que dans des terres plus reculées, dans le désert.

Carte de l'Algérie (coupée sur la région où nous irons) :



[https://www.cartograf.fr/images/map/pays-algerie/carte\\_detail\\_algerie.jpeg](https://www.cartograf.fr/images/map/pays-algerie/carte_detail_algerie.jpeg)

- Alger** : Passage obligatoire, tant par notre arrivée en avion que par son importance pour comprendre le pays : aller à Alger, c'est un regard large sur la culture algérienne, entre les quartiers de la vieille ville, la modernité explosive et les bâtiments coloniaux.
- Oran** : Devenue sous occupation la deuxième ville du pays, Oran possède de nombreux quartiers à l'architecture française. Située au bord de la mer, c'est une ville parfaite pour découvrir la région la plus peuplée et de se familiariser avec le pays avant d'entrer dans les terres.
- Saïda** : La ville, construite proche des contreforts de l'Atlas, offre un regard intéressant sur cet entre-pays (premiers pas dans une région plus désertique tout en gardant une forte influence des régions côtières), avec en prime, une ancienne place forte romaine et des vestiges coloniaux.
- Guardaïa** : Capitale de la vallée du Mzab, elle est le territoire d'une population berbère de confession malékite. Par son histoire, sa culture et particulièrement son art tapissier, la ville ouvre un aperçu de la pluralité culturelle algérienne.
- El Oued** : Surnommée "La ville aux mille coupoles", elle est le résultat d'un mélange entre les peuples arabes et berbères. Étant un point de rencontre historique entre différentes populations nomades, ce lieu invite à la fois aux rêveries et à la confrontation face à cet image du cavalier nomade, l'une des figures les plus représentées dans l'art orientaliste.

 **Batna** : Entourée d'un massif montagneux, la wilaya de Batana est un lieu aussi riche dans ses paysages que dans son histoire. En effet, la région abonde de divers sites archéologiques, toutes époques confondues. Surnommée "Le Pompéi de l'Afrique du Nord" par les romains, ses territoires auraient été visités par l'empereur Hadrien.

 **Constantine** : On l'appelle la "ville des ponts suspendus". La cité se démarque par son architecture et sa situation géographique - au sommet d'un plateau rocheux entouré de vide - . Carrefour et centre névralgique des régions qui l'entourent, elle offre (elle aussi !) un mélange cosmopolite et divers des cultures environnantes ou plus lointaines.

 **Hippone** : Après avoir recherché l'art et l'histoire, le tracé du voyage ne peut se terminer sans toucher un peu à la philosophie. En effet, le site d'Hippone a vu naître Saint-Augustin. En plus des vestiges romains, ce sera l'occasion de découvrir la philosophie de ce penseur et de comprendre ses origines.

## DATES

Nous partirions du **12 juillet au 12 août** pour **1 mois** de voyage.

## BUDGET

Un budget est toujours compliqué à estimer - surtout après la Covid où les prix ont augmentés et que la situation générale reste instable. Comme nous avons pu également trouver des contacts sur place que cela soit au niveau du logement ou pour des artistes, conservateurs de musée, etc. que nous pourrions suivre pour des interviews, il est également possible que nous puissions être logés gratuitement selon les endroits et les opportunités. Aussi, selon la somme allouée, elle pourrait nous permettre de nous procurer du meilleur matériel vidéo (caméra plus récente, drone, logiciel de montage) plus performant que celui que nous avons à disposition pour le moment. Mais, selon nos estimations et selon la somme des sites trouvés sur internet, voici notre budget :

	Allé-retour pour 2 personnes	Total
<b>Billets d'avion :</b>	2 x env. 600	env. 1200
	<b>pour 2 personnes par jour</b>	<b>Total pour 30 jours</b>
<b>Logement :</b>	20 - 50 CHF (change beaucoup)	900
<b>Transport :</b>	3 CHF	90
<b>Activités culturelles :</b>	4 CHF	120
<b>Nourriture :</b>	10 CHF	300
<b>Total : env. 2600 CHF</b>	<b>Total idéal (sûr) : env. 3000 CHF</b>	

Mode de financement complémentaire : travail en dehors des cours, économies mise de côté depuis l'enfance ou restes de salaires mensuelles.

## Conclusion

Le voyage commence par un appel. Un désir d'ailleurs.

Au départ, ce n'est qu'une petite pensée qui éclot dans un coin de l'esprit, un rien. Elle stagne là quelques jours puis se fait rapidement repousser par les flots, les cours, le métro, le gymnase, le stress ou les examens. On l'oublie, on la croit disparue à jamais. Mais lentement, en arrière-fond, dans les coulisses et à mesure que le temps avance, cette petite pensée déploie ses racines qui finissent par s'ancrer si solidement en nous que le départ n'est plus qu'une évidence. La vérité est là, il faut partir. Je dois le faire. Cela sonne comme un ordre, une voie que l'on ne peut éviter malgré le courage qu'elle demande.

À cet instant, la destination n'importe peu. Ce qui compte, c'est de s'en aller, loin. Découvrir d'autres mondes, explorer l'ailleurs, plonger dans l'inconnu à la recherche de ce mystère qui nous ouvre les bras, ce vent du large qui nous titille les narines, cette aube de jours nouveaux et exaltants. Faire ses premiers pas dans un monde de grands, passer de spectateur à acteur et, enfin, choisir pour soi, et seulement pour soi. La liberté ?

Mais ce souffle peut également donner le vertige une fois qu'on en mesure la portée. Tout est ouvert, plus personne ne décide à ma place. J'ai la chance, cette incroyable chance, d'aller où je veux, de faire et d'imaginer ce que je souhaite réaliser.

Amérique du Sud ? Asie ? Ou pourquoi pas l'Alaska, ou l'Afrique ? Que choisir, à chaque possibilité son lot de sacrifices, son lot d'abandons. Une décision ôte la vie à des centaines d'autres chemins, et si nous avons fait le mauvais choix ? Et si, de l'autre côté, là-bas, la vie aurait été meilleure ? L'aventure plus belle ?

Le premier voyage, c'est le passage à la vie adulte. C'est apprendre à s'engager sur une voie et à s'y tenir, ou du moins, à foncer, à y croire. Foncer malgré les retours en arrière ou les changements de direction, foncer tout de même.

Les concours comme celui-ci sont de formidables tremplins. Ils posent un cadre, une échéance. Ils invitent aux rêves à un âge où tout semble encore abyssalement possible. Et cela, en obligeant au choix, à la décision pour que toutes ces projections ne finissent par dans un vieux tiroir, pour que ces désirs se réalisent enfin et qu'ils dépassent l'imagination.

Proposer un dossier pour le 9 avril 2023, c'est s'engager sur une voie. C'est se projeter concrètement, c'est quitter le rêve pour avoir un avant-goût de réalité. Quoiqu'il advienne.

Pour cela, merci.